

What happens at your child's check-up?



Your child's provider will:

- Do a physical exam
- Ask about your family's health history
- Give recommended shots, when needed
- Talk about dental health and, when needed, give your child fluoride varnish and fluoride supplements, and help in finding a dentist
- Check your child's hearing and vision
- Discuss important health topics such as development, behaviors, your and your child's mental health, nutrition, sleep, safety, and protecting skin from the sun

Your child's provider will check for:

- **Developmental milestones**
- **Lead poisoning**
- **Anemia**, if at risk
- **Autism**
- **Depression screening** in new mothers
- **Anxiety**
- **Tuberculosis (TB)**, if at risk
- **Cholesterol**, if at risk
- **Other health issues** or concerns you have

February 2023 for children from birth to age 12

If you have questions or want to learn more

Your Medi-Cal managed care plan

The phone number is on your plan ID card and your plan's website
Or go to www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Member Help Line

Call **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Or go to www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Call Smile, California at **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
Or go to smilecalifornia.org or www.dhcs.ca.gov/MCP

Specialty Mental Health

Call **1-888-452-8609**
To ask about services for a serious mental health condition, contact your county Mental Health Plan at www.dhcs.ca.gov/CMHP

Alcohol or drug use

Call the Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 at **1-800-879-2772**
Or go to www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Crisis support

Call the National Suicide Prevention Line at **988**
Or call **1-833-317-HOPE** (4673)
For live CalHOPE crisis counseling, go to www.calhopeconnect.org

Your rights and responsibilities

Call **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523b_EN



Medi-Cal for Kids & Teens

Preventive and treatment services from birth to age 21



Medi-Cal services are free for children



All the care your child needs is free

If your child is enrolled in Medi-Cal, they qualify for free services and supports they need to stay or get healthy from birth to age 21.

This includes check-ups, shots, health screenings, and treatment for physical, mental, and dental health problems.

Read the check-up timeline below

It's important to take your child for regular check-ups even if they aren't sick. Regular check-ups can help keep your child healthy. They can prevent health problems, and find and address them early.

You can make an appointment any time to talk to a doctor, even if your child just had a check-up. Read the check-up timeline below.

You can get free transportation to medical appointments



Plan your child's check-up

Call your managed care plan. Or call the Medi-Cal Member Help Line at **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077).

You can get help to:

- **Find a doctor** or set up an appointment
- **Get a free ride** to and from your appointment or to pick up medication, medical equipment, and supplies
- **Ask for language assistance** at your appointment
- **Ask for interpretive services**

If you need this flyer or other Medi-Cal materials in an **alternative format** such as larger font, audio format, CD, or braille, call **1-833-284-0040**.

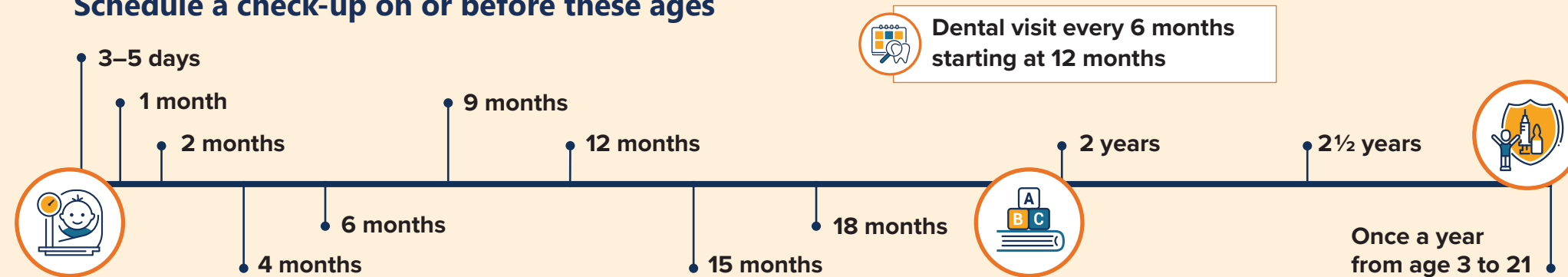
Medi-Cal for Kids & Teens covers services to manage and treat health problems

If a doctor finds a physical, mental, or dental health concern that needs treatment or management, Medi-Cal must provide and cover the needed care.

Care covered by Medi-Cal for Kids & Teens:

- Physical health services, including primary care and specialist visits
- Mental health and drug or alcohol treatment services, including therapy
- Dental check-ups and follow-up services
- Vision services, including eyeglasses
- Hearing services
- COVID-19 testing and treatment
- Medical equipment and supplies, including durable medical equipment
- Medication
- Lab tests, including blood tests to check lead levels, and any needed follow-up care
- Physical, occupational, and speech therapy
- Home health services, including nursing care
- Hospital and residential treatment
- All other needed services, as your child's provider determines

Schedule a check-up on or before these ages



¿Qué sucede durante el chequeo de su niño?



El proveedor de su niño:

- Hará un examen físico
- Preguntará sobre los antecedentes de salud de su familia
- Aplicará las vacunas recomendadas cuando sea necesario
- Hablará sobre la salud dental y, si es necesario, le dará a su niño suplementos y barniz de flúor, y le ayudará a encontrar un dentista
- Revisará la audición y la visión de su niño
- Hablará sobre temas de salud importantes, como el desarrollo, los comportamientos, la salud mental suya y la de su niño, la nutrición, el sueño, la seguridad y la protección de la piel contra el sol

El proveedor de su niño revisará:

- **Metas de desarrollo**
- **Intoxicación con plomo**
- **Anemia**, si corre riesgo
- **Autismo**
- **Detección de depresión** en nuevas mamás
- **Ansiedad**
- **Tuberculosis (TB)**, si corre riesgo
- **Colesterol**, si corre riesgo
- **Otros problemas de salud** o inquietudes que usted tenga

Febrero de 2023 para bebés recién nacidos hasta niños de 12 años

Si tiene preguntas o desea más información

Su plan de cuidados administrados de Medi-Cal

Puede encontrar el número de teléfono en la tarjeta de identificación del plan y en el sitio web del plan. O vaya a www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Línea de ayuda para miembros de Medi-Cal

Llame al **1-800-541-5555** (número de TDD 1-800-430-7077). O vaya a www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Llame a Sonríe California al **1-800-322-6384** (número de TTY 1-800-735-2922). O vaya a sonriecalifornia.org o www.dhcs.ca.gov/MCP

Salud mental especializada

Llame al **1-888-452-8609**.

Para preguntar sobre servicios para una enfermedad mental grave, comuníquese con el plan de salud mental de su condado, vaya a www.dhcs.ca.gov/CMHP

Uso de drogas o consumo de alcohol

Llame al Centro de recursos sobre el consumo de sustancias del Department of Health Care Services (DHCS) al **1-800-879-2772** las 24 horas del día, los 7 días de la semana. O vaya a www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Apoyo para situaciones de crisis

Llame a la Línea Nacional de Prevención del Suicidio y Crisis al **988**. O llame al 1-833-317-HOPE (4673). Para asesoramiento en vivo de CalHOPE para situaciones de crisis, vaya a www.calhopeconnect.org

Sus derechos y responsabilidades

Llame al **1-888-452-8609**.



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523b_SP



Medi-Cal for Kids & Teens

Medi-Cal para niños y adolescentes

Servicios preventivos y de tratamiento desde el nacimiento hasta los 21 años



Los servicios de Medi-Cal son gratuitos para los niños



Toda los cuidados que su niño necesita son gratuitos

Si su niño está inscrito en Medi-Cal, es elegible para recibir los servicios y apoyo gratuitos que necesita para mantener o recuperar la salud desde el nacimiento hasta los 21 años.

Esto incluye chequeos, vacunas, exámenes de detección y prevención, y tratamiento para problemas de salud física, mental y dental.

Lea el cronograma de chequeos a continuación

Es importante llevar a su niño a los chequeos regulares, incluso si no está enfermo. Los chequeos regulares pueden ayudar a mantener saludable a su niño. Pueden prevenir problemas de salud y detectarlos y tratarlos a tiempo.

Puede hacer una cita en cualquier momento para hablar con un médico, incluso si su niño acaba de tener un chequeo. Lea el cronograma de chequeos a continuación.

Puede obtener transporte gratuito a las citas médicas



Programe el chequeo de su niño

Llame al plan de cuidados médicos administrados. O llame a la línea de ayuda para miembros de Medi-Cal al **1-800-541-5555** (número de TDD 1-800-430-7077).

Puede obtener ayuda para:

- **Encontrar un médico** o hacer una cita médica
- **Obtener transporte gratuito** de ida y vuelta a su cita o para recoger medicamentos, equipo médico y suministros
- **Pedir asistencia con el idioma** durante la cita
- **Pedir servicios de interpretación**

Si necesita este folleto o cualquier material de Medi-Cal en un **formato alternativo**, como en tamaño más grande, formato de audio, CD o braille, llame al **1-833-284-0040**.

Medi-Cal for Kids & Teens cubre servicios para controlar y tratar problemas de salud

Si un médico encuentra un problema de salud física, mental o dental que necesita tratamiento o control, Medi-Cal debe proporcionar y cubrir los cuidados necesarios.

Cuidados que cubre Medi-Cal for Kids & Teens:

- Servicios de salud física, incluidos los cuidados primarios y las visitas al especialista
- Servicios de salud mental y tratamiento por adicción a las drogas o al alcohol, incluida la terapia
- Chequeos dentales y servicios de seguimiento
- Servicios de la vista, incluidos los anteojos
- Servicios de audición
- Tratamiento y pruebas de COVID-19
- Equipo médico y suministros, incluido el equipo médico duradero
- Medicamentos
- Análisis de laboratorio, incluidos los análisis de sangre para verificar niveles de plomo y cualquier cuidado de seguimiento necesario
- Terapia física, ocupacional y del habla
- Servicios médicos en el hogar, incluido el cuidado de enfermería
- Tratamiento hospitalario y residencial
- Todos los demás servicios necesarios, según lo determine el proveedor médico de su niño

Programe un chequeo a estas edades o antes





ما الذي يحدث خلال إجراء فحص للطفل؟

سوف يقوم مقدم الرعاية للطفل
بما يلي:

- إجراء فحص جسدي
- السؤال عن التاريخ الصحي لعائلتك
- إعطاء اللقاحات الموصى بها، عند الحاجة
- التحدث عن صحة الأسنان، وإعطاء طفلك ورنيش الفلورايد ومكملات الفلورايد، والمساعد في العثور على طبيب أسنان، وذلك إذا لزم الأمر
- التحقق من سمع الطفل وبصره
- مناقشة الموضوعات الصحية المهمة مثل النمو والسلوكيات والصحة العقلية لك ولطفلك والتغذية والنوم والسلامة وحماية البشرة من الشمس

سيتحقق مقدم الرعاية للطفل مما يلي:

- معالم النمو
- التسمم بالرصاص
- فقر الدم، إذا كانت هناك خطورة
- التوحد
- فحص الاكتئاب عند الأمهات الجدد
- القلق
- السل (TB)، إذا كانت هناك خطورة
- الكوليسترول، إذا كانت هناك خطورة
- المشكلات الصحية الأخرى أو المخاوف التي تراودك

فبراير 2023 للأطفال من سن الولادة حتى سن 12 عامًا

إذا كانت لديك استفسارات أو كنت ترغب في معرفة المزيد

خطة الرعاية المدارة من Medi-Cal
يتاح رقم الهاتف على بطاقة معرف خطتك وموقع خطتك على الويب
أو من خلال الانتقال إلى www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Member Help Line
اتصل على **1-800-541-5555** (الهاتف النصي 1-800-430-7077)
أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental
اتصل على Smile, California عبر الرقم **1-800-322-6384**
(الهاتف النصي 1-800-735-2922)
أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/MCP أو smilecalifornia.org

خدمات الصحة العقلية المتخصصة
اتصل على **1-888-452-8609**
للاستفسار عن الخدمات المتعلقة بحالة صحية عقلية خطيرة، تواصل
مع خطة الصحة العقلية في المقاطعة التي تقيم فيها من خلال
www.dhcs.ca.gov/CMHP

تعاطي الكحول أو المخدرات
اتصل على Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center
طوال أيام الأسبوع على الرقم **1-800-879-2772**
أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

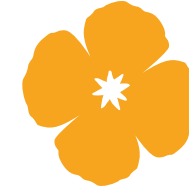
الدعم خلال الأزمات
اتصل على National Suicide Prevention Line عبر **988**
أو اتصل على **1-833-317-HOPE** (4673)
للحصول على استشارة مباشرة لأزمة CalHOPE، انتقل إلى
www.calhopeconnect.org

الحقوق والمسؤوليات
اتصل على **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens

LA5107_0523b_AB



Medi-Cal for Kids & Teens

خدمات الوقاية والعلاج من سن
الولادة حتى سن 21 عامًا





خدمات Medi-Cal مجانية للأطفال

جميع الخدمات التي يحتاج إليها طفلك مجانية

إذا كان طفلك مسجلاً في Medi-Cal، فإنه مؤهل للحصول على الخدمات المجانية والدعم الذي يحتاجه للبقاء أو التمتع بصحة جيدة من الولادة حتى سن 21 عامًا.

يتضمن ذلك الفحوصات، واللقاحات، والفحوصات الصحية، وعلاج المشاكل الصحية البدنية والعقلية ومشاكل الأسنان.

طالع الجدول الزمني للفحص أدناه

من المهم أن تصطحب طفلك لإجراء فحوصات منتظمة حتى إذا كان يتمتع بصحة جيدة. يمكن أن تساعد الفحوصات المنتظمة في الحفاظ على صحة طفلك، حيث يمكنها منع حدوث المشاكل الصحية، والتعرف عليها ومعالجتها في وقت مبكر.

يمكنك تحديد موعد في أي وقت للتحدث مع الطبيب، حتى إذا ما كان طفلك قد خضع لفحص طبي للتو. طالع الجدول الزمني للفحص أدناه.

يمكنك الحصول على وسيلة انتقال مجانية لحضور مواعيدك الطبية



خط لفحص طفلك

اتصل بخطة الرعاية المدارة الخاصة بك. أو اتصل على Medi-Cal Member Help Line عبر **1-800-541-5555** (الهاتف النصي 1-800-430-7077).

يمكنك الحصول على المساعدة لغرض:

- العثور على طبيب أو تحديد موعد
- الحصول على وسيلة مواصلات مجانية من وإلى موعدك أو الحصول على الأدوية والمعدات والإمدادات الطبية
- طلب المساعدة اللغوية أثناء موعدك
- طلب خدمات تفسيرية

إذا كنت بحاجة إلى هذا الخطاب أو أي مواد تتعلق بـ Medi-Cal **بتنسيق بديل** مثل خط أكبر أو في شكل ملف صوتي أو قرص مضغوط أو مطبوعًا بطريقة برايل، فيمكنك الاتصال بالرقم **1-833-284-0040**.

تغطي Medi-Cal for Kids & Teens الخدمات لإدارة المشكلات الصحية وعلاجها

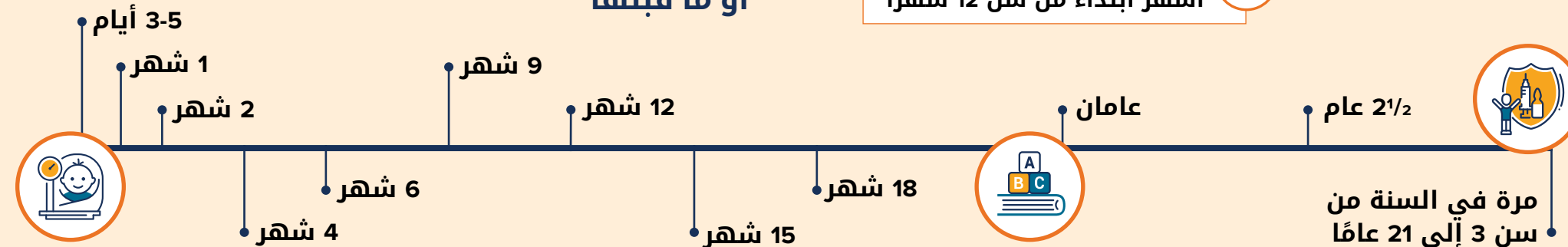
إذا وجد الطبيب مشكلة بدنية أو عقلية أو تتعلق بصحة الأسنان وتحتاج إلى علاج أو إدارة، فيجب على Medi-Cal توفير الرعاية اللازمة وتغطيتها.

الرعاية التي تغطيها Medi-Cal for Kids & Teens:

- خدمات الصحة البدنية، بما في ذلك الرعاية الأولية والزيارات المتخصصة
- خدمات علاج الصحة العقلية والمخدرات أو الكحول، بما في ذلك العلاج
- خدمات فحص ومتابعة الأسنان
- خدمات النظر، بما في ذلك النظارات الطبية
- خدمات السمع
- فحوصات كوفيد-19 والدواء
- المعدات والمستلزمات الطبية، مثل الكراسي المتحركة، بما في ذلك المعدات الطبية المعمرة
- الأدوية
- الفحوصات المعملية، بما في ذلك فحوصات الدم للتحقق من مستويات الرصاص، بالإضافة إلى أي رعاية متابعة لازمة
- العلاج الطبيعي والوظيفي وعلاج النطق
- خدمات الصحة المنزلية، بما في ذلك الرعاية التمريضية
- العلاج في المستشفى والسكن
- جميع الخدمات الأخرى المطلوبة، على النحو المحدد من قبل مقدم الخدمات للطفل



حدد موعدًا لإجراء فحص طبي لهذه الأعمار أو ما قبلها



زيارة طبيب الأسنان كل 6 أشهر ابتداءً من سن 12 شهرًا



Ի՞նչ է տեղի ունենում Ձեր երեխայի ստուգման ժամանակ



Ձեր երեխայի սպասարկողը՝

- ֆիզիկական քննություն կկատարի.
- կհարցնի Ձեր ընտանիքի առողջության պատմության մասին.
- անհրաժեշտության դեպքում՝ հանձնարարված պատվաստումները կկատարի.
- կխոսի ատամների առողջության մասին և երբ անհրաժեշտ լինի՝ Ձեր երեխային ֆտորային լաք ու ֆտորային պատրաստուկներ կտա ու կօգնի ատամնաբույժ գտնել.
- կստուգի Ձեր երեխայի լսողությունը և տեսողությունը.
- կքննարկի Ձեզ հետ առողջության վերաբերյալ կարևոր հարցեր, օրինակ՝ երեխայի զարգացումը, վարքը, Ձեր և Ձեր երեխայի հոգեկան առողջությունը, սնունդը, քունը, ապահովությունը և մաշկն արևից պաշտպանելը:

Ձեր երեխայի սպասարկողը կստուգի՝

- նրա զարգացման կարևոր հանգրվանները.
- կապարային թունավորման առկայությունը.
- սակավարյունությունը (անեմիան)՝ արդյո՞ք վտանգ կա.
- աուտիզմի առկայությունը.
- ընկճախտի առկայությունը՝ առաջնաժին մայրերի մոտ.
- անհանգստության առկայությունը.
- տուբերկուլյոզը (TB)՝ արդյո՞ք վտանգ կա.
- խոլեստերինը՝ արդյո՞ք վտանգ կա.
- Ձեր ունեցած այլ առողջական խնդիրները կամ մտահոգությունները:

Եթե հարցեր ունեք կամ ցանկանում եք ավելին իմանալ

«Medi-Cal»-ի Ձեր կառավարվող բուժսպասարկման ծրագիրը
Հեռախոսի համարը կգտնեք Ձեր ծրագրի ID քարտի վրա և ծրագրի կայքում Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/mmchpd

«Medi-Cal»-ի անդամների օգնության հեռախոսագիծը
Զանգահարեք **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

«Medi-Cal»-ի Ատամնաբուժական ծրագիրը
Զանգահարեք «Smile, California»՝ **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
հեռախոսահամարով
Կամ այցելեք smilecalifornia.org կամ www.dhcs.ca.gov/MCP

Մասնագիտացված հոգեկան առողջությունը
Զանգահարեք **1-888-452-8609**
Լուրջ հոգեկան խնդրի դեպքում տրամադրվող ծառայությունների մասին տեղեկություններ ստանալու համար կապվեք Ձեր շրջանի Հոգեկան առողջության ծրագրի հետ՝ այցելելով www.dhcs.ca.gov/CMHP

Ալկոհոլի և թմրադեղերի օգտագործումը
Զանգահարեք Առողջապահության ծառայությունների դեպարտամենտի (DHCS) Թմրանյութերի և ալկոհոլի օգտագործման ռեսուրսների կենտրոն՝ օրը 24 ժամ/շաբաթը 7 օր՝ **1-800-879-2772** հեռախոսահամարով
Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Ճգնաժամային աջակցությունը
Զանգահարեք Ինքնասպանության կանխման ազգային հեռախոսագծին՝ **988** համարով
Կամ զանգահարեք **1-833-317-HOPE** (4673)
CalHOPE-ի կենդանի շփումով ճգնաժամային խորհրդատվության համար այցելեք www.calhopeconnect.org

Ձեր իրավունքները և պարտականությունները
Զանգահարեք **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LA5107_0523b_AR



Medi-Cal for Kids & Teens

Կանխարգելիչ և բուժական ծառայություններ ծնունդից մինչև 21 տարեկանների համար



«Medi-Cal»-ի ծառայություններն անվճար են երեխաների համար



Ձեր երեխային անհրաժեշտ ողջ բուժսպասարկումն անվճար է

Եթե Ձեր երեխան «Medi-Cal»-ի անդամ է, նա ծնունդից մինչև 21 տարեկան հասակն իրավունք ունի անվճար ստանալու բոլոր այն ծառայություններն ու աջակցությունը, որոնք անհրաժեշտ են առողջ մնալու կամ առողջանալու համար:

Դա ներառում է ստուգումները, պատվաստումները, առողջության ընդհանուր քննությունները և ֆիզիկական, հոգեկան և ատամների հետ կապված առողջական խնդիրների բուժումը:

Ստորև կարդացեք ստուգումների ժամանակացույցը

Կարևոր է Ձեր երեխային կանոնավոր կերպով տանել ստուգումներ անցնելու, եթե անգամ նա հիվանդ չէ: Կանոնավոր ստուգումները կարող են օգնել Ձեր երեխային առողջ մնալ: Այդ ստուգումները կարող են կանխել առողջական խնդիրները՝ դրանք վաղ հայտնաբերելով և բուժելով:

Դուք կարող եք ցանկացած ժամանակ ժամադրություն ստանալ և խոսել որևէ բժշկի հետ, նույնիսկ եթե Ձեր երեխան հենց նոր է ստուգում անցել: Ստորև կարդացեք ստուգումների ժամանակացույցը:

Դուք կարող եք օգտվել անվճար փոխադրամիջոցից՝ բժշկի մոտ ժամադրությանը ներկայանալու համար



Ծրագրեք Ձեր երեխայի ստուգումները

Զանգահարեք Ձեր կառավարվող բուժսպասարկման ծրագիր: Կամ զանգահարեք «Medi-Cal»-ի Անդամների օգնության հեռախոսագծին՝ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) համարով:

Ձեզ կօգնեն՝

- **բժիշկ գտնել** կամ ժամադրություն ստանալ.
- **օգտվել անվճար փոխադրամիջոցից՝** Ձեզ նշանակված ժամադրություններին ներկայանալու կամ դեղեր, բժշկական սարքավորումներ և պարագաներ վերցնելու ու տուն վերադառնալու համար.
- **լեզվի հարցում օգնություն ստանալ** Ձեր այցելության ժամանակ.
- **թարգմանական ծառայություններ ստանալ:**

Եթե այս թերթիկը կամ «Medi-Cal»-ի որևէ այլ նյութ Ձեզ անհրաժեշտ է **այլընտրանքային ձևաչափով**, օրինակ՝ խոշորատառ, ձայնագրված, CD-ով կամ Բրայլի գրատիպով, զանգահարեք **1-833-284-0040**:

«Մանկապատանեկան Medi-Cal»-ը վճարում է առողջական խնդիրները կառավարելու և բուժելու ծառայությունների համար

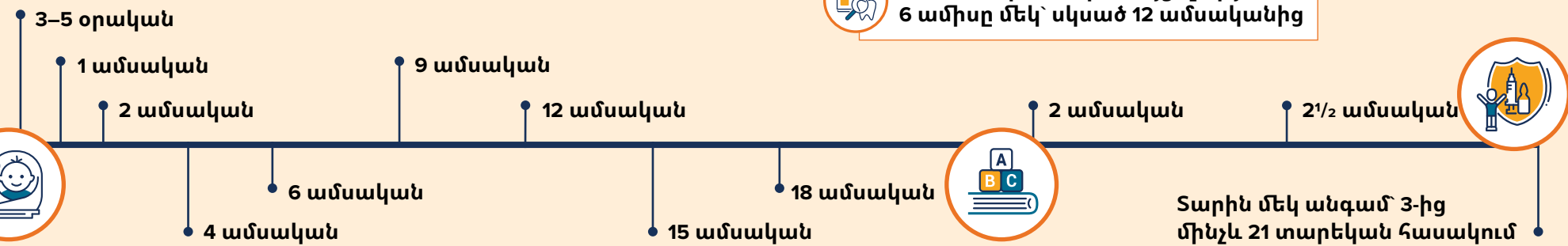
Եթե բժիշկն այնպիսի մի ֆիզիկական, հոգեկան կամ ատամների հետ կապված խնդիր է հայտնաբերում, որը բուժելու կամ կառավարելու անհրաժեշտություն կա, ապա «Medi-Cal»-ը պետք է տրամադրի անհրաժեշտ բուժօգնությունը և վճարի դրա համար:

«Մանկապատանեկան Medi-Cal»-ի կողմից տրամադրվող բուժօգնությունը

- ֆիզիկական առողջության ծառայություններ, այդ թվում՝ նախնական բուժօգնություն և այցելություն մասնագետներին
- հոգեկան առողջության և թմրանյութերից կամ ալկոհոլից կախվածության ծառայություններ, այդ թվում՝ բուժում
- ատամնաբուժական ստուգումներ և վերահսկողություն
- ակնաբուժական ծառայություններ, այդ թվում՝ ակնոց
- լսողության բժշկական ծառայություններ
- COVID-19-ի ստուգում և բուժում
- բժշկական սարքավորումներ և պարագաներ, այդ թվում՝ երկարատև օգտագործման բժշկական սարքավորումներ
- դեղեր
- լաբորատոր ստուգումներ, այդ թվում՝ արյան մեջ կապարի մակարդակը պարզելու նպատակով իրականացվող արյան հետազոտություններ և անհրաժեշտ վերահսկողություն
- ֆիզիոթերապիա, աշխատաբուժություն և խոսքաբուժություն
- տնային առողջապահական ծառայություններ, այդ թվում՝ բուժքույրական օգնություն
- հիվանդանոցային և ստացիոնար բուժում
- բոլոր այլ ծառայությունները, որոնք Ձեր երեխայի սպասարկողն անհրաժեշտ կհամարի



Ստուգում ծրագրեք ստորև նշված տարիքներում կամ մինչ այդ



Ատամնաբուժական այցելություն՝ 6 ամիսը մեկ՝ սկսած 12 ամսականից



在您的兒童進行檢查時會發生什麼？



您的兒童的提供者將：

- 做一次體檢
- 詢問您家人的健康史
- 必要時進行建議的注射
- 談論牙齒健康，以及必要時，給您的兒童塗氟保護漆和氟補充劑，並幫助尋找牙醫
- 檢查您的兒童的聽力和視力
- 討論重要的健康話題，如發育、行為、您和您的兒童的心理健康、營養、睡眠、安全以及防曬

您的兒童的提供者將檢查：

- 發育標誌
- 鉛中毒
- 貧血，如果有風險
- 自閉症
- 新產婦的抑鬱症篩查
- 焦慮
- 結核病 (TB)，如果有風險
- 膽固醇，如果有風險
- 其他健康問題或您有的擔憂

2023 年 2 月出生至 12 歲兒童

如果您有疑問或想瞭解更多資訊

您的 Medi-Cal 管理式護理計畫
電話號碼在您的計畫身份證和計畫的網站上
或者訪問 www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal 會員幫助熱線
致電 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
或者，訪問 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal 牙科
致電 Smile, California，電話：**1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
或者，訪問 smilecalifornia.org 或 www.dhcs.ca.gov/MCP

專業心理健康
致電 **1-888-452-8609**
要查詢嚴重精神健康狀況的服務，請聯繫您所在縣的精神健康計畫，網址：www.dhcs.ca.gov/CMHP

酒精或藥物使用
請致電醫療保健服務部 (DHCS) 物質使用資源中心，24/7，
電話：**1-800-879-2772**
或者，訪問 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

危機支持
撥打國家自殺預防熱線 **988**
或者，致電 **1-833-317-HOPE** (4673)
有關 CalHOPE 危機現場諮詢，請訪問
www.calhopeconnect.org

您的權利和責任
請致電 **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LA5107_0523b_CH



Medi-Cal for Kids & Teens

出生到 21 歲預防和治療服務



Medi-Cal 服務對於 兒童是免費的



您的兒童需要的所有護理都是免費的

如果您的兒童參保了 Medi-Cal，他們有資格享受他們從出生到 21 歲保持或獲得健康所需的免費服務和支持。

這包括檢查、注射、健康篩查，以及身體、心理和牙科健康問題的治療。

請查閱下面的檢查時間表

即使您的兒童沒有生病，也要定期帶他們進行檢查，這一點很重要。定期檢查可以幫助兒童您的保持健康。他們可以預防健康問題，並及早發現和解決這些問題。

您可以隨時預約就診，即使您的兒童剛剛進行了檢查。請查閱下面的檢查時間表。

您可以獲得免費的 醫療預約交通



計畫您的兒童的檢查

致電您的管理式護理計畫。或者，致電 Medi-Cal 會員幫助熱線，電話：**1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)。

您可以獲得以下幫助：

- 尋找醫生或安排預約
- 免費接送您就診或取藥、醫療設備和用品
- 在您就診時請求語言協助
- 請求口譯服務

如果您需要這則海報或任何其他格式 of Medi-Cal 材料，如大字體、音訊格式、CD 或盲文，請致電 **1-833-284-0040**。

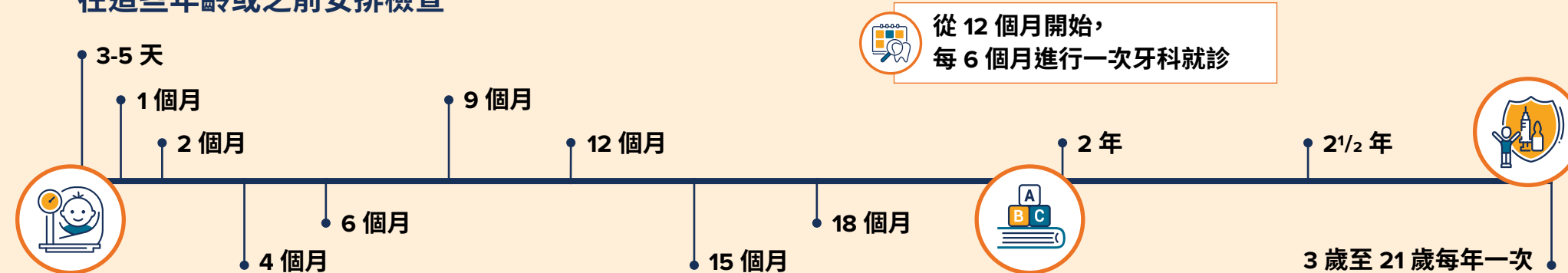
兒童和青少年 Medi-Cal 包括管理和治療健康問題 的服務

如果醫生發現需要治療或管理的身體、心理或牙科健康問題，Medi-Cal 必須提供並覆蓋所需的護理。

Medi-Cal 為兒童和青少年提供的護理：

- 身體健康服務，包括初級保健和專科就診
- 心理健康和藥物或酒精治療服務，包括治療
- 牙科檢查和隨訪服務
- 視力服務，包括眼鏡
- 聽力服務
- COVID-19 檢測和治療
- 醫療設備和用品，包括耐用醫療設備
- 藥物
- 實驗室檢查，包括檢查鉛含量的血液檢查和任何需要的後續護理
- 物理、職業和言語治療
- 家庭健康服務，包括護理
- 醫院和住院治療
- 所有其他需要的服務，由您的兒童的提供者確定

在這些年齡或之前安排檢查





در معاینه فرزندتان چه اتفاقی می افتد؟

ارائه‌دهنده خدمات به فرزند شما:

- یک معاینه فیزیکی انجام می دهد
- در مورد سابقه سلامت خانواده تان می پرسد
- در صورت نیاز واکسن های توصیه شده را ارائه می دهد
- در مورد سلامت دندان ها صحبت می کند و در صورت نیاز به فرزندتان وارنیش فلوراید و مکمل های فلوراید می دهد و به یافتن دندانپزشک کمک می کند.
- شنوایی و بینایی فرزند شما را بررسی می کند
- در مورد موضوعات مهم سلامتی مانند رشد، رفتارها، سلامت روانی شما و فرزندتان، تغذیه، خواب، ایمنی و محافظت از پوست در برابر نور خورشید بحث خواهد کرد.

ارائه‌دهنده خدمات به فرزندتان این موارد را بررسی می کند:

- نقاط عطف رشد
- مسمومیت از سرب
- کم خونی، اگر در معرض خطر باشد
- اوتیسم
- غربالگری افسردگی در تازه مادران
- اضطراب
- سل (TB)، اگر در معرض خطر باشد
- کلسترول، اگر در معرض خطر باشد
- سایر مشکلات سلامتی یا نگرانی هایی که دارید

فوریه 2023 برای کودکان از تولد تا 12 سالگی

اگر سؤالی دارید یا می خواهید بیشتر بدانید

برنامه مراقبت مدیریت شده Medi-Cal شما شماره تلفن در کارت شناسایی طرح و وبسایت طرح شما موجود است یا به www.dhcs.ca.gov/mmchpd رجوع کنید

خط ارتباط راهنمای اعضای Medi-Cal تماس با **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) یا رجوع به www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental با اسمایل، کالیفرنیا به شماره **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) تماس بگیرید یا به smilecalifornia.org یا www.dhcs.ca.gov/MCP مراجعه کنید

تخصص سلامت روان با **1-888-452-8609** تماس بگیرید تا در مورد خدمات مربوط به یک بیماری جدی سلامت روانی بپرسید، با برنامه بهداشت روان شهر خود در تماس بگیرید www.dhcs.ca.gov/CMHP.

مصرف الکل یا مواد مخدر با مرکز منابع استفاده از مواد اداره مراقبت‌های بهداشتی (DHCS) 24/7 به شماره **1-800-879-2772** تماس بگیرید یا به www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL مراجعه کنید.

حمایت در بحران با خط ملی پیشگیری از خودکشی در **988** تماس بگیرید یا با **1-833-317-HOPE** (4673) تماس بگیرید برای مشاوره مستقیم بحران CalHOPE، به www.calhopeconnect.org رجوع کنید.

حقوق و مسئولیت های شما تماس با **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens

LA5107_0523b_FA



Medi-Cal for Kids & Teens

خدمات پیشگیرانه و درمانی از بدو تولد تا 21 سالگی





خدمات Medi-Cal برای کودکان رایگان است

تمام مراقبت هایی که کودک شما نیاز دارد رایگان است

اگر فرزند شما در Medi-Cal ثبت نام کرده باشد، واجد شرایط دریافت خدمات رایگان و حمایت هایی است که از بدو تولد تا ۲۱ سالگی برای سالم ماندن یا سالم بودن نیاز دارد.

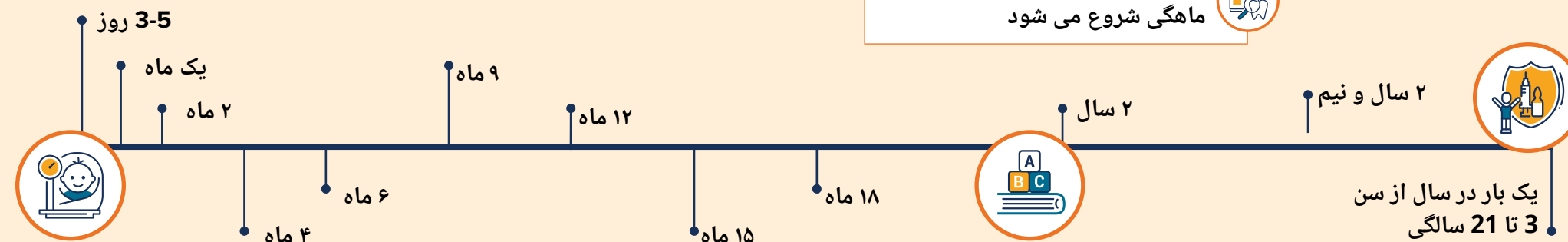
این شامل معاینه، واکسن، غربالگری سلامت و درمان مشکلات جسمی، روانی و دندانی است.

جدول زمانی چک آپ را در زیر بخوانید

مهم است که فرزندان را به طور منظم برای معاینه ببرید، حتی اگر بیمار نباشد. معاینات منظم می تواند به سلامت کودک شما کمک کند. آنها می توانند از مشکلات سلامتی پیشگیری کنند و زودتر آنها را پیدا کرده و برطرف کنند.

شما می توانید هر زمان که بخواهید برای صحبت با پزشک وقت بگیرید، حتی اگر فرزندان به تازگی معاینه شده باشد. جدول زمانی چک آپ را در زیر بخوانید.

برای این سنین یا قبل از آن یک معاینه برنامه ریزی کنید



می توانید سرویس حمل و نقل رایگان به نوبت های پزشکی را دریافت کنید



برای معاینه فرزندان برنامه ریزی کنید

با برنامه مراقبت مدیریت شده خود تماس بگیرید. یا با خط راهنمای اعضای Medi-Cal به شماره **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) تماس بگیرید.

می توانید کمک بگیرید:

- یک پزشک پیدا کنید یا یک قرار ملاقات تعیین کنید
- خدمات حمل و نقل رایگان به و از محل قرار ملاقات خود یا برای تحویل گرفتن دارو، تجهیزات پزشکی، و لوازم دریافت کنید.
- برای کمک گرفتن در زبان در قرار ملاقات خود درخواست دهید.
- خدمات ترجمه شفاهی بخواهید

اگر به این بروشور یا سایر موارد Medi-Cal در قالب جایگزین مانند فونت بزرگتر، فرمت صوتی، سی دی یا خط بریل نیاز دارید، با **1-833-284-0040** تماس بگیرید.

Medi-Cal for Kids & Teens خدماتی را برای مدیریت و درمان مشکلات سلامتی پوشش می دهد

اگر پزشک نگرانی جسمی، روانی یا دندانی را پیدا کند که نیاز به درمان یا مدیریت دارد، Medi-Cal باید مراقبت های مورد نیاز را ارائه و پوشش دهد.

مراقبت های تحت پوشش Medi-Cal برای کودکان و نوجوانان:

- خدمات سلامت جسمانی، از جمله مراقبت های اولیه و ویزیت های متخصص
- سلامت روان و خدمات درمان مواد مخدر یا الکل، از جمله درمان
- خدمات معاینه و پیگیری دندانپزشکی
- خدمات بینایی از جمله عینک
- خدمات شنوایی
- آزمایش و درمان COVID-19
- تجهیزات و لوازم پزشکی، از جمله تجهیزات پزشکی بادوام دارو
- آزمایش های آزمایشگاهی، از جمله آزمایش های خون برای بررسی سطح سرب، و هرگونه مراقبت بعدی مورد نیاز
- درمان فیزیکی، شغلی و گفتار درمانی
- خدمات بهداشتی خانگی، از جمله مراقبت های پرستاری
- درمان بیمارستانی و خانگی
- همه خدمات مورد نیاز دیگر، همانطور که ارائه دهنده خدمات فرزند شما تعیین می کند



តើមានអ្វីកើតឡើង នៅអំឡុងពេល ពិនិត្យសុខភាពកូន របស់អ្នក?



អ្នកផ្តល់សេវាកូនរបស់អ្នកនឹង៖

- ធ្វើការពិនិត្យសុខភាពរាងកាយ
- សួរនាំអំពីប្រវត្តិសុខភាពនៃគ្រួសាររបស់អ្នក
- ផ្តល់ការចាក់ថ្នាំដែលមានការណែនាំ នៅពេលចាំបាច់
- ពិភាក្សាអំពីសុខភាពធ្មេញ ហើយនៅពេលចាំបាច់ ផ្តល់ជូនការវ៉ានីសដោយសារធាតុក្លរូយអរ និងការបន្ថែមសារធាតុក្លរូយអរដល់កូនរបស់អ្នក ក៏ដូចជាជួយស្វែងរកពេទ្យធ្មេញផងដែរ។
- ពិនិត្យមើលសុខភាពត្រចៀក និងភ្នែករបស់កូនអ្នក
- ពិភាក្សាអំពីប្រធានបទសុខភាពសំខាន់ៗដូចជា ការអភិវឌ្ឍ អាកប្បកិរិយាសុខភាពផ្លូវចិត្តរបស់អ្នក និងកូនរបស់អ្នក អាហារូបត្ថម្ភ ការគេង សុវត្ថិភាព និងការការពារស្បែកពិកម្តៅថ្ងៃ

អ្នកផ្តល់សេវារបស់កូនអ្នកនឹងពិនិត្យមើល៖

- ចំណុចសំខាន់នៃការអភិវឌ្ឍ
- ការពុលសារធាតុសំណ
- ភាពស្លេកស្លាំង ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- ជំងឺអូទិស្សឹម
- ការពិនិត្យរកមើលជំងឺបាក់ទឹកចិត្ត នៅក្នុងម្តាយដែលទើបសម្រាលកូន
- ជំងឺថប់បារម្ភ
- ជំងឺរបេង (TB) ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- កូលេស្តេរ៉ូល ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- បញ្ហាសុខភាព ឬកង្វល់ផ្សេងទៀតដែលអ្នកមាន

ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2023 សម្រាប់កុមារចាប់ពីពេលកើត រហូតដល់អាយុ 12 ឆ្នាំ

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ ឬ ចង់ស្វែងយល់បន្ថែម

គម្រោងថែទាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ Medi-Cal របស់អ្នក លេខទូរសព្ទមាននៅលើបណ្តុំសម្គាល់នៃគម្រោងរបស់អ្នក និងគេហទំព័រនៃគម្រោងរបស់អ្នក ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/mmchpd

ខ្សែទូរសព្ទជំនួយពីសមាជិករបស់ Medi-Cal ទូរសព្ទទៅលេខ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

សុខភាពធ្មេញរបស់ Medi-Cal ទូរសព្ទទៅ Smile, California តាមរយៈលេខ **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ smilecalifornia.org ឬ www.dhcs.ca.gov/MCP

សុខភាពផ្លូវចិត្តកូន ទូរសព្ទទៅលេខ **1-888-452-8609** ដើម្បីសួរនាំអំពីសេវាកម្មសម្រាប់ស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្តធ្ងន់ធ្ងរ ចូរទាក់ទងគម្រោងសុខភាពផ្លូវចិត្តប្រចាំខោនធីរបស់អ្នកតាមរយៈគេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/CMHP

ការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬសារធាតុញៀន ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលធនធានផ្នែកប្រើប្រាស់សារធាតុនៃក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាព (DHCS) 24/7 តាមរយៈលេខ **1-800-879-2772** ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

ជំនួយគាំទ្រក្នុងគ្រាមានវិបត្តិ ហៅទៅកាន់ខ្សែទូរសព្ទជាតិផ្នែកបង្ការការធ្វើអត្តឃាតតាមរយៈលេខ **988** ឬទូរសព្ទទៅលេខ **1-833-317-HOPE** (4673) សម្រាប់ការប្រឹក្សាអំពីវិបត្តិ CalHOPE ដោយផ្ទាល់ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.calhopeconnect.org

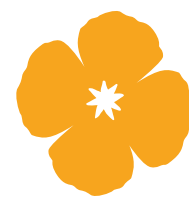
សិទ្ធិ និងទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នក ទូរសព្ទទៅលេខ **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LA5107_0523b_KH



Medi-Cal for Kids & Teens

សវាបង្ការ និងព្យាបាលចាប់ពីពេលកើត រហូតដល់អាយុ 21



សេវារបស់ Medi-Cal គឺ ឥតគិតថ្លៃ សម្រាប់កុមារ



រាល់ការថែទាំដែលកូនរបស់អ្នកត្រូវការគឺឥតគិតថ្លៃ

ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកបានចុះឈ្មោះក្នុង Medi-Cal កូនរបស់អ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់សេវាកម្ម និងជំនួយគាំទ្រដែលពួកគេត្រូវការដោយឥតគិតថ្លៃ ដើម្បីមាន ឬទទួលបានសុខភាពល្អតាំងពីកំណើតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ។

នេះរួមបញ្ចូលទាំងការពិនិត្យសុខភាព ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ការពិនិត្យសុខភាព និងការព្យាបាលបញ្ហាសុខភាពផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងធ្មេញ។

ចូរអានតារាងពេលវេលាពិនិត្យជំងឺខាងក្រោម

វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការនាំកូនរបស់អ្នកទៅពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំ ទោះបីជាកូនរបស់អ្នកមិនឈឺក៏ដោយ។ ការពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំអាចជួយឱ្យកូនរបស់អ្នកមានសុខភាពល្អ។ ពួកគេអាចបង្ការបញ្ហាសុខភាព ហើយស្វែងរក និងដោះស្រាយបញ្ហាទាំងនោះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។

អ្នកអាចធ្វើការណាត់ជួបនៅពេលណាក៏បាន ដើម្បីពិភាក្សាជាមួយនឹងវេជ្ជបណ្ឌិត ទោះបីជាកូនរបស់អ្នកទើបតែទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពរួចក៏ដោយ។ ចូរអានតារាងពេលវេលាពិនិត្យជំងឺខាងក្រោម។

អ្នកអាចទទួលបានមធ្យោបាយធ្វើដំណើរដោយ ឥតគិតថ្លៃ ទៅកាន់ការណាត់ជួបផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ



រៀបចំគម្រោងពិនិត្យសុខភាពរបស់កូនអ្នក

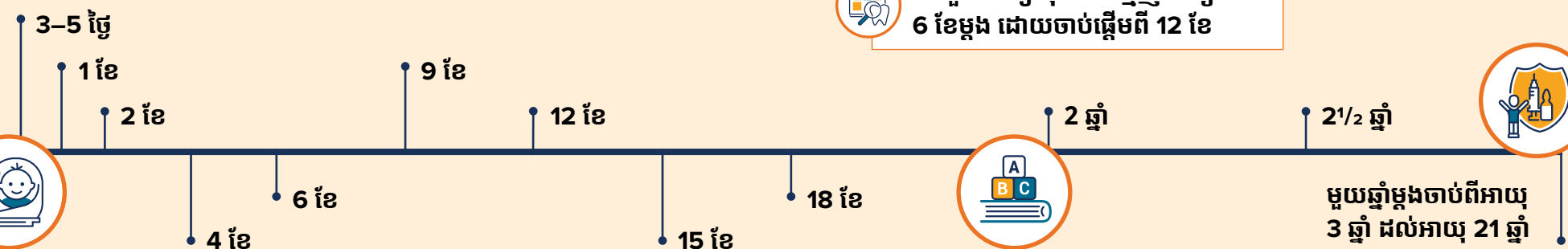
ទូរសព្ទទៅគម្រោងថែទាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់អ្នក។ ឬទូរសព្ទទៅ ខ្សែទូរសព្ទជំនួយពីសមាជិករបស់ Medi-Cal តាមរយៈលេខ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)។

អ្នកអាចទទួលបានជំនួយដើម្បី៖

- ស្វែងរកវេជ្ជបណ្ឌិត ឬរៀបចំការណាត់ជួប
- ទទួលបានការធ្វើដំណើរ ទៅ និងមកពីកន្លែងណាត់ជួបរបស់អ្នក ឬទៅទទួលយកឱសថ បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ និងសម្ភារផ្គត់ផ្គង់
- ស្នើសុំជំនួយផ្នែកភាសា នៅកន្លែងណាត់ជួបរបស់អ្នក
- ស្នើសុំសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការខិត្តបណ្ណនេះ ឬសម្ភារ Medi-Cal ផ្សេងទៀតនៅក្នុង **ទម្រង់ជំនួស** ដូចជាពុម្ពអក្សរធំ ទម្រង់អូឌីយ៉ូ ស៊ីឌី ឬអក្សរស្នាបសម្រាប់ជនពិការ ចូរទូរសព្ទទៅលេខ **1-833-284-0040** ។

កំណត់កាលវិភាគពិនិត្យសុខភាពនៅ ឬមុនអាយុទាំងនេះ



ទៅជួបពិនិត្យសុខភាពធ្មេញនៅរៀងរាល់ 6 ខែម្តង ដោយចាប់ផ្តើមពី 12 ខែ

Medi-Cal សម្រាប់កុមារ និងក្មេងជំងឺ ទង់រ៉ាប់រងលើសេវាកម្មដើម្បីគ្រប់គ្រង និងព្យាបាលបញ្ហាសុខភាព

ប្រសិនបើវេជ្ជបណ្ឌិតរកឃើញកង្វល់អំពីសុខភាពផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត ឬធ្មេញ ដែលត្រូវការការព្យាបាល ឬការគ្រប់គ្រង នោះ Medi-Cal ត្រូវតែផ្តល់ និងរ៉ាប់រងលើការថែទាំដែលចាំបាច់។

ការថែទាំដែលរ៉ាប់រងដោយ Medi-Cal សម្រាប់កុមារ និងក្មេងជំងឺទង់រ៉ាប់រង៖

- សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវកាយ រួមបញ្ចូលការថែទាំបឋម និងការជួបពិនិត្យជាមួយអ្នកឯកទេស
- សេវាព្យាបាលសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងការញៀនគ្រឿងញៀន ឬគ្រឿងស្រវឹង រួមទាំងការព្យាបាល
- សេវាពិនិត្យ និងតាមដានសុខភាពធ្មេញ
- សេវាសុខភាពភ្នែក រួមបញ្ចូលទាំងវ៉ែនតា
- សេវាសុខភាពត្រចៀក
- ការធ្វើតេស្ត និងការព្យាបាលជំងឺ COVID-19
- បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ និងសម្ភារផ្គត់ផ្គង់ រួមទាំងបរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រប្រើបានយូរ
- ការប្រើប្រាស់ឱសថ
- ការធ្វើតេស្តនៅមន្ទីរពិសោធន៍ រួមទាំងការធ្វើតេស្តឈាម ដើម្បីពិនិត្យមើលកម្រិតសំណ ការថែទាំតាមដានដែលចាំបាច់
- សេវាកម្មព្យាបាលដោយចលនា ដោយការប្រកបកិច្ចការ និងដោយសំដី
- សេវាសុខភាពតាមផ្ទះ រួមទាំងការថែទាំដោយគិលានុបដ្ឋាយិកា
- ការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ និងនៅគេហដ្ឋាន
- រាល់សេវាកម្មដែលចាំបាច់ផ្សេងទៀត ដូចដែលអ្នកផ្តល់សេវារបស់កូនអ្នកកំណត់



자녀의 건강 검진은 어떻게 진행될까요?



자녀의 의료 서비스 제공자는
다음과 같이 검진을 진행합니다.

- 신체 검사 수행
- 가족력 질문
- 필요한 경우 권장 예방접종 실행
- 치아 건강에 대해 이야기하고 필요 시 자녀에게 불소 바니시와 불소 보충제를 제공하고 치과를 찾아가도록 도움
- 자녀의 청력 및 시력 검사
- 발달, 행동, 귀하와 자녀의 정신 건강, 영양, 수면, 안전, 태양으로부터 피부 보호와 같은 중요한 건강 주제에 관한 상담

자녀의 의료 서비스 제공자는 다음 사항을 검사합니다.

- 발달 상황
- 납 중독
- 빈혈(위험이 있는 경우)
- 자폐증
- 산모 우울증 선별검사
- 불안감
- 결핵(TB) (위험이 있는 경우)
- 콜레스테롤(위험이 있는 경우)
- 기타 건강 문제 또는 귀하가 걱정하는 문제

2023년 2월 현재 신생아부터 12세까지의 아동 대상

질문이 있거나 더 자세히 알고 싶을 경우

Medi-Cal Managed Care 플랜

전화번호는 플랜 ID 카드와 플랜 웹사이트에 나와 있습니다.
또는 www.dhcs.ca.gov/mmchpd를 방문하십시오.

Medi-Cal 가입자 상담 전화

1-800-541-5555(TDD 1-800-430-7077)로 전화하십시오.
또는 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal을 방문하십시오.

Medi-Cal Dental

1-800-322-6384(TTY 1-800-735-2922)를 통해 Smile, California에
전화하십시오. 또는 smilecalifornia.org나 www.dhcs.ca.gov/MCP를
방문하십시오.

전문 정신 건강

1-888-452-8609로 전화하십시오.
심각한 정신 질환에 적합한 서비스에 대해 문의하려면
www.dhcs.ca.gov/CMHP를 방문해 카운티 정신 건강
플랜에 문의하십시오.

알코올 또는 약물 사용

연중무휴 하루 24시간 운영되는 DHCS(Department of Health Care
Services) 약물사용 자원센터에 전화하십시오(**1-800-879-2772**).
또는 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL을 방문하십시오.

위기 지원

전국 자살예방 상담전화 **988**을 통해 상담하십시오.
또는 **1-833-317-HOPE**(4673)으로 전화하십시오.
실시간 CalHOPE 위기 상담을 받으려면
www.calhopeconnect.org를 방문하십시오.

귀하의 권리와 책임

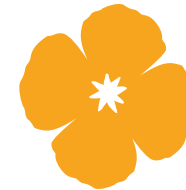
1-888-452-8609로 문의하십시오.



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LA5107_0523b_KO



Medi-Cal for Kids & Teens

출생부터 21세까지 받을 수 있는 예방
및 치료 서비스



Medi-Cal 서비스는 아동에게 무료로 제공



자녀에게 필요한 모든 진료가 무료입니다

자녀가 Medi-Cal에 가입되어 있으면 출생부터 21세까지 건강의 유지와 회복에 필요한 무료 서비스와 지원을 받을 자격이 있습니다.

여기에는 검진, 주사, 건강 검진 그리고 신체, 정신, 치아 건강 문제에 대한 치료가 포함됩니다.

아래의 검진 일정을 살펴보십시오

자녀가 아프지 않더라도 정기 검진을 받는 것이 중요합니다. 정기 검진은 자녀의 건강 유지에 도움이 될 수 있습니다. 정기 검진을 통해 건강 문제를 예방하고 조기에 발견하여 해결할 수 있습니다.

자녀가 방금 검진을 받은 경우에도 언제든지 의사 상담 예약을 할 수 있습니다. 아래의 검진 일정을 살펴보십시오.

예약된 진료소까지 무료 교통편 혜택을 받을 수 있습니다



자녀의 건강 검진을 계획하십시오

Managed Care 플랜에 전화하십시오. 또는 Medi-Cal 가입자 상담 전화 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)로 전화하십시오.

다음과 같은 도움을 받을 수 있습니다.

- **의사 찾기** 또는 진료 예약
- **무료 승차 혜택**으로 진료를 받거나 의약품, 의료 장비 및 소모품을 받기 위해 해당 의료 기관으로 편리하게 이동
- **언어 지원 요청**을 통해 예약 시 도움받기
- **통역 서비스 요청**

이 전단지나 **다른 형식**(예: 더 큰 글꼴, 오디오 형식, CD 또는 점자)으로 제작된 다른 Medi-Cal 자료가 필요하시면 **1-833-284-0040**으로 전화하십시오.

아동 및 청소년을 위한 Medi-Cal 은 건강 문제를 관리하고 치료하는 서비스를 보장합니다

의사가 치료 또는 관리가 필요한 신체, 정신 또는 치아 건강 문제를 발견하면 Medi-Cal은 필요한 진료를 제공하고 보장해야 합니다.

아동 및 청소년을 위한 Medi-Cal에서 보장하는 진료:

- 일차 진료 및 전문의 방문을 포함한 신체 건강 서비스
- 치료를 포함한 정신 건강 및 약물 또는 알코올 중독 치료 서비스
- 치과 검진 및 후속 서비스
- 안경을 포함한 안과 서비스
- 청력 진료 서비스
- 코로나19(COVID-19) 검사 및 치료
- 내구성 의료 장비를 포함한 의료 장비 및 소모품
- 의약품
- 납 수치 확인을 위한 혈액 검사, 필요한 모든 후속 진료를 포함한 실험실 검사
- 물리 치료, 작업 치료, 언어 치료
- 간호를 포함한 가정 건강 서비스
- 병원 및 거주 치료
- 자녀의 의료 서비스 제공자가 필요하다고 결정하는 기타 모든 서비스

해당 연령의 아동이나 청소년을 위한 검진 예약



Что происходит при комплексном медицинском обследовании вашего ребенка?



Лечащий врач вашего ребенка:

- Проведет физикальное обследование
- Расспросит об истории заболеваний вашей семьи
- Сделает рекомендуемые снимки при необходимости
- Поговорит о состоянии зубов и, при необходимости, даст вашему ребенку фторидный лак и пищевые добавки, содержащие фтор, и поможет найти стоматолога
- Проверит слух и зрение вашего ребенка
- Обсудит важные вопросы, связанные со здоровьем, такие как развитие, поведение, психическое здоровье ребенка, питание, сон, безопасность и защита кожи от солнца

Лечащий врач вашего ребенка проверит:

- **Основные этапы физического и умственного развития**
- **Отравление свинцом**
- **Анемия** при наличии риска
- **Аутизм**
- **Скрининг депрессии** у новых матерей
- **Тревожное расстройство**
- **Туберкулез (ТБ)** при наличии риска
- **Холестерин** при наличии риска
- **Другие проблемы со здоровьем** или проблемы, которые у вас имеются

Февраль 2023 г., для детей от рождения до 12 лет

Если у вас есть вопросы, или вы хотите узнать больше

Ваш план регулируемого медицинского обслуживания Medi-Cal
Номер телефона указан на вашей идентификационной карте плана и на веб-сайте вашего плана. Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Справочная линия участника Medi-Cal

Позвоните по номеру **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Стоматология Medi-Cal

Позвоните в компанию Smile California по телефону **1-800-322-6384**
(TTY 1-800-735-2922) Или перейдите на страницу smilecalifornia.org или www.dhcs.ca.gov/MCP

Раздел психического здоровья

Позвоните по телефону **1-888-452-8609**
Чтобы узнать об услугах при серьезных психических заболеваниях, свяжитесь с Планом психического здоровья вашего округа по ссылке www.dhcs.ca.gov/CMHP

Употребление алкоголя или наркотиков

Позвоните в Информационный центр по употреблению психоактивных веществ Департамента Здравоохранения (Department of Health Care Services, DHCS) круглосуточно по телефону **1-800-879-2772**
Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Поддержка по кризисным вопросам

Позвоните в национальную линию по предотвращению самоубийств по телефону **988**
Или позвоните по номеру **1-833-317-НОРЕ** (4673)
Для получения очных консультаций по кризисным вопросам от CalHOPE перейдите по ссылке www.calhopeconnect.org

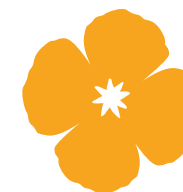
Ваши права и обязанности

Позвоните по номеру **1-888-452-8609**


www.dhcs.ca.gov/kidsandteens

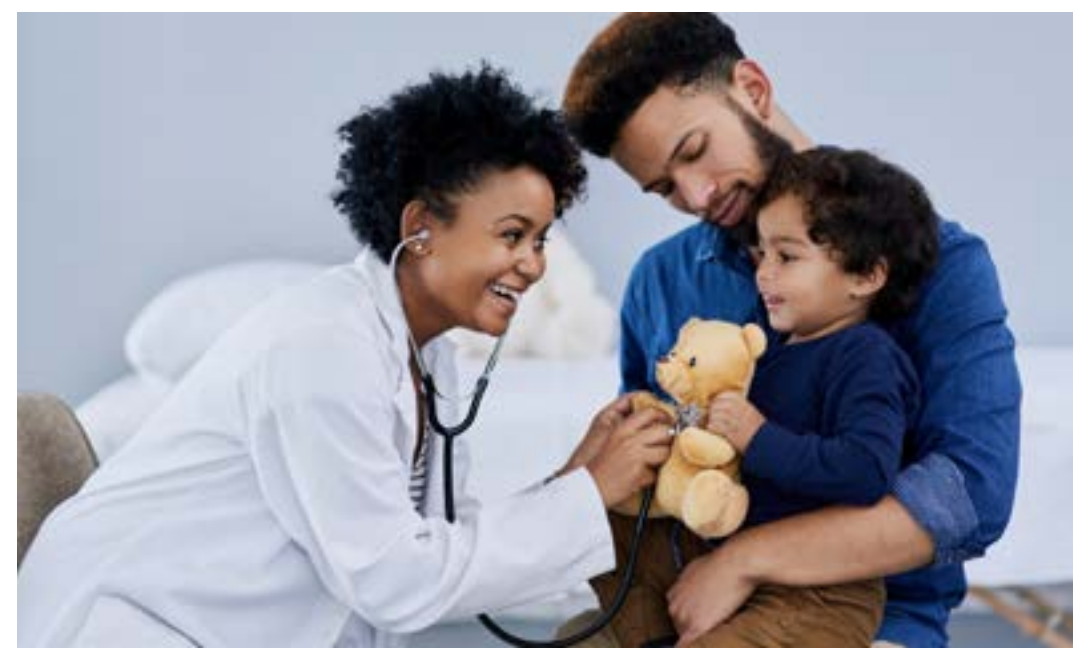


LA5107_0523b_RU



Medi-Cal for Kids & Teens

Профилактические и лечебные услуги с рождения до 21 года



Услуги Medi-Cal детям предоставляются бесплатно



Все необходимое для вашего ребенка лечение — бесплатно.

Если ваш ребенок включен в Medi-Cal, он может получить бесплатные услуги и поддержку, чтобы он мог оставаться здоровым или выздороветь в возрасте с рождения до 21 года.

Это включает в себя комплексное медицинское обследование, снимки, скрининг состояния здоровья и лечение физических, психических и стоматологических заболеваний.

Ознакомьтесь со сроками проведения комплексного медицинского обследования ниже.

Важно регулярно приводить у ребенка на комплексное медицинское обследование, даже если он не болен. Регулярное комплексное медицинское обследование помогает поддерживать здоровье вашего ребенка. Они могут предотвратить проблемы со здоровьем, найти и решить их на ранней стадии.

Вы можете назначить прием в любое время, чтобы поговорить с врачом, даже если у вашего ребенка недавно было комплексное медицинское обследование. Ознакомьтесь со сроками проведения комплексного медицинского обследования ниже.

Вы можете получить бесплатный трансфер на прием у врача



Планируйте комплексное медицинское обследование вашего ребенка

Позвоните в отделение вашего плана регулируемого медицинского обслуживания. Или позвоните в службу поддержки подписчиков Medi-Cal по телефону **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077).

Вы можете получить помощь в следующих вопросах:

- **Найти врача** или назначить время для приема
- **Получить бесплатный трансфер** до и от места приема или получения лекарственных средств, медицинского оборудования и расходных материалов
- **Попросить языковую поддержку** на приеме
- **Обратиться за интерпретационными услугами**

Если вам нужна эта листовка или другие материалы Medi-Cal в **альтернативном формате**, например, крупный шрифт, аудиоформат, CD или шрифт Брайля, позвоните по номеру **1-833-284-0040**.

Medi-Cal для детей и подростков предоставляет услуги по управлению и лечению заболеваний

Если врач обнаруживает физическое, психическое, сексуальное или стоматологическое заболевание, которое нуждается в лечении или ведении, Medi-Cal должна предоставить и покрыть необходимое лечение.

Лечение, покрываемое Medi-Cal для детей и подростков:

- Услуги в области физического здоровья, включая первичную медико-санитарную помощь и посещение специалистов
- Психическое здоровье и услуги, связанные с лечением наркотической или алкогольной зависимости, включая терапию
- Стоматологические проверки и последующие услуги
- Услуги для незрячих и слабовидящих, в том числе предоставление очков
- Услуги для глухих и слабо слышащих людей
- Тестирование и лечение COVID-19
- Медицинское оборудование и расходные материалы, включая медицинское оборудование длительного пользования
- Лекарственный препарат
- Лабораторные анализы, включая анализы крови для проверки уровней свинца, а также любое необходимое последующее лечение
- Физиотерапия, профессиональная и логопедическая терапия
- Медицинское обслуживание на дому, включая услуги медицинской сестры
- Больничное лечение и стационарная реабилитация
- Все другие необходимые услуги на усмотрение лечащего врача вашего ребенка

Запланируйте комплексное медицинское обследование в этом возрасте или раньше



Ano ang mangyayari sa check-up ng anak mo?



Ang provider ng anak mo ay:

- Gagawa ng pisikal na eksaminasyon
- Magtatanong tungkol sa kasaysayan sa kalusugan ng pamilya mo
- Magbibigay ng mga nirekomendang pagturok, kung kailangan
- Pag-usapan ang tungkol sa kalusugang dental at, kapag kailangan, bigyan ang anak mo ng fluoride varnish at mga fluoride supplement, at tulong na makahanap ng dentista
- Pagsuri sa pagdinig at paningin ng anak mo
- Talakayin ang mahahalagang pangkalusugang paksa tulad ng pag-develop, mga pag-uugali, kalusugan ng pag-iisip mo at ng anak mo, nutrisyon, pagtulog, kaligtasan, at pagbibigay ng proteksiyon sa balat mula sa araw

Ang provider ng anak mo ay susuri para sa:

- **Mga developmental milestone**
- **Lead na paglason**
- **Anemia**, kung nasa peligro
- **Autism**
- **Pagsusuri sa depression** sa mga bagong ina
- **Ligalig**
- **Tuberkulosis (TB)**, kung nasa peligro
- **Kolesterol**, kung nasa peligro
- **Mga ibang pangkalusugang isyu** o mga alalahaning mayroon ka

Pebrero 2023 para sa mga batang mula sa pagkakapanganak hanggang sa edad na 12

Kung may mga tanong o alalahanin ka o gustong matuto pa

Ang iyong planong Medi-Cal managed care

Ang numero ng telepono ay nasa iyong ID card ng plano at website ng plano mo

O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Linya ng Tulong ng Miyembro ng Medi-Cal

Tumawag sa **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Tumawag sa Smile, California sa **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)

O pumunta sa smilecalifornia.org o www.dhcs.ca.gov/MCP

Mga Specialty na Kalusugang Pangkaisipan

Tumawag sa **1-888-452-8609**

Para magtanong tungkol sa mga serbisyo para sa seryosong kungisyon sa kalusugang pangkaisipan, kontakin ang iyong Plano ng Kalusugan ng Pag-iisip ng county ng www.dhcs.ca.gov/CMHP

Paggamit ng alkohol o droga

Tumawag sa Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 sa **1-800-879-2772**

O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Suporta sa krisis

Tumawag sa National Suicide Prevention Line sa **988**

Or tumawag sa **1-833-317-HOPE** (4673)

Para sa live na CalHOPE na pagpapayo sa krisis, pumunta sa www.calhopeconnect.org

Ang iyong mga karapatan at responsibilidad

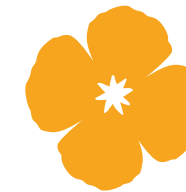
Tumawag sa **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523b_TA



Medi-Cal for Kids & Teens

Mga serbisyong pang-iwas at paggamot mula sa pagkakapanganak hanggang sa edad na 21



Ang mga Medi-Cal na serbisyo ay libre para sa mga bata



Libre ang lahat ng pag-aalagang kailangan ng anak mo

Kung ang anak mo ay naka-enroll sa Medi-Cal, kuwalipikado sila para sa mga libreng serbisyo at suporta na kailangan nila para manatili o maging malusog mula sa pagkakatanganak hanggang sa edad na 21.

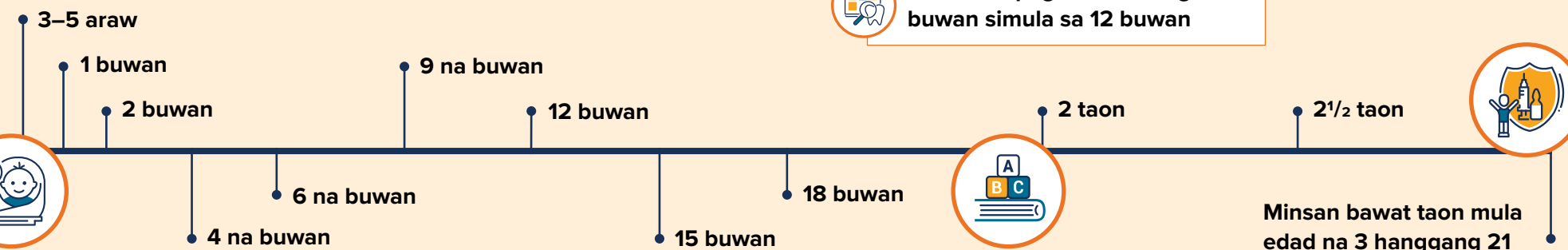
Kasama dito ang mga check-up, pagtuturok, mga pangkalusugang screening, at paggamot para sa pisikal, pangkaisipan, at dental na kalusugang problema.

Basahin ang timetable ng check-up sa ibaba

Mahalagang dalhin ang anak mo para sa mga regular na check-up kahit na wala silang sakit. Ang mga regular na check-up ay makakapagpanatili sa anak mong malusog. Mapipigilan nila ang mga pangkalusugang problema, at mahahanap at matutugunan sila nang maaga.

Makakagawa ka ng appointment anumang oras para makipag-usap sa doktor, kahit na kakapa-check-up pa lang ng anak mo. Basahin ang timeling ng check-up sa ibaba.

Mag-iskedyul ng check-up sa o bago ang mga edad na ito



Makakakuha ka ng libreng transportasyon sa mga medikal na appointment



Planuhi ang check-up ng anak mo

Tawagan ang iyong pinamamahalaang plano ng pag-aalaga. O tumawag sa Linya ng Tulong ng Miyembro ng Medi-Cal sa **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077).

Makakakuha ka ng tulong para:

- **Maghanap ng doktor** o mag-set up ng appointment
- **Makakuha ng libreng sakay** papunta sa at mula sa iyong appointment o para kumuha ng medikasyon, medikal na kagamitan, at mga supply
- **Humingi ng tulong sa wika** sa iyong appointment
- **Humingi ng mga serbisyo ng pag-interpret**

Kung kailangan mo ng flyer na ito o ibang materyales ng Medi-Cal sa isang **alternatibong format** tulad ng mas malaking font, audio format, CD, o braille, tumawag sa **1-833-284-0040**.

Sinasaklawan ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teens ang mga serbisyo para pamahalaan at gamutin ang mga pangkalusugang problema

Kung makahanap ang doktor ng pisikal, pangkaisipan, o dental na alalahanin sa kalusugan na kailangan ng paggamot o pamamahala, dapat magbigay at saklawan ng Medi-Cal ang kailangang pag-aalaga.

Pag-aalagang nasasaklawan ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teen:

- Mga pisikal na pangkalusugang serbisyo, kasama ang primary na pag-aalaga at mga pagbisita ng espesyalista
- Mga serbisyo sa kalusugan ng pag-iisip at paggamot sa dorga o alkohol, kasama ang therapy
- Mga dental na check-up at mga follow-up na serbisyo
- Mga serbisyo sa paningin, kasama ang mga salamin
- Mga serbisyo sa pagdinig
- Pagsusuri at paggamot para sa COVID-19
- Mga medikal na kagamitan at supply, kabilang ang matibay na kagamitang medikal
- Medikasyon
- Mga lab test, kabilang ang mga blood test para masuri ang mga lebel ng lead, at anumang kailangang follow-up na pag-aalaga
- Pisikal, occupational, at pagsasalita na therapy
- Mga serbisyo sa kalusugan sa tahanan, kabilang ang nursing na pag-aalaga
- Ospital at residensiyal na paggamot
- Lahat ng mga ibang kailangang serbisyo, ayon sa nadetermina ng tagapaglaan ng anak mo



Điều gì sẽ xảy ra tại buổi khám tổng quát của con của quý vị?



Nhà cung cấp dịch vụ của con quý vị sẽ:

- Thực hiện khám sức khỏe tổng quát
- Hỏi về lịch sử sức khỏe của gia đình quý vị
- Tiêm các mũi chích ngừa được kiến nghị, khi cần thiết
- Nói chuyện về sức khỏe răng miệng và, khi cần thiết, cung cấp cho con quý vị vecni florua và chất bổ sung florua, và hỗ trợ tìm nha sĩ
- Kiểm tra thính giác và thị giác của con quý vị
- Thảo luận về các chủ đề sức khỏe quan trọng như sự phát triển, hành vi, sức khỏe tâm thần, dinh dưỡng, giấc ngủ, an toàn và bảo vệ da khỏi ánh nắng mặt trời của quý vị và con quý vị

Nhà cung cấp dịch vụ của con quý vị sẽ kiểm tra:

- Các mốc phát triển
- Ngộ độc chì
- Thiếu máu, nếu có nguy cơ
- Tự kỷ
- Sàng lọc trầm cảm ở những bà mẹ mới
- Lo âu
- Bệnh lao (TB), nếu có nguy cơ
- Cholesterol, nếu có nguy cơ
- Các vấn đề sức khỏe khác hoặc mối lo hiện có của quý vị

Tháng Hai năm 2023 cho trẻ em từ sơ sinh đến 12 tuổi

Nếu quý vị có thắc mắc hay muốn tìm hiểu thêm

Chương trình quản lý chăm sóc Medi-Cal của quý vị

Số điện thoại có trên thẻ ID chương trình và trang web của chương trình của quý vị

Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Đường dây Trợ giúp Hội viên Medi-Cal

Vui lòng gọi theo số **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal.

Nha Khoa Medi-Cal

Vui lòng gọi Smile, California theo số **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922)

Hoặc truy cập smilecalifornia.org hoặc www.dhcs.ca.gov/MCP

Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa

Vui lòng gọi theo số **1-888-452-8609**

Để hỏi về các dịch vụ cho tình trạng sức khỏe tâm thần nghiêm trọng, liên hệ với Chương trình Sức Khỏe Tâm Thần của quận của quý vị tại

www.dhcs.ca.gov/CMHP

Sử dụng rượu hoặc ma túy

Vui lòng gọi Trung Tâm Nguồn lực Hỗ trợ về việc Sử dụng Chất gây nghiện 24/7 thuộc Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (DHCS) theo số

1-800-879-2772

Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL.

Hỗ trợ khủng hoảng

Vui lòng gọi Đường Dây Ngăn Chặn Tự Sát Quốc Gia tại **988**

Hoặc gọi **1-833-317-HOPE** (4673)

Để được tư vấn trực tiếp về khủng hoảng CalHOPE, vui lòng truy cập

www.calhopeconnect.org

Quyền lợi và trách nhiệm của quý vị

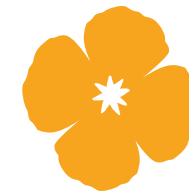
Vui lòng gọi theo số **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523b_VI



Medi-Cal for Kids & Teens

Dịch vụ phòng ngừa và điều trị từ sơ sinh đến 21 tuổi



Dịch vụ Medi-Cal là miễn phí cho trẻ em



Tất cả sự chăm sóc mà con quý vị cần đều miễn phí

Nếu con của quý vị đã tham gia Medi-Cal, chúng sẽ đủ điều kiện nhận các dịch vụ và hỗ trợ miễn phí mà chúng cần để duy trì hoặc hồi phục sức khỏe từ sơ sinh đến 21 tuổi.

Điều này bao gồm khám sức khỏe định kỳ, tiêm phòng, tầm soát sức khỏe và điều trị các vấn đề về sức khỏe thể chất, tâm thần và răng miệng.

Đọc lịch trình khám định kỳ bên dưới

Việc đưa con quý vị đi khám sức khỏe định kỳ là vô cùng quan trọng ngay cả khi chúng không bị bệnh. Kiểm tra thường xuyên có thể giúp giữ cho con quý vị luôn khỏe mạnh. Chúng có thể ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe, đồng thời phát hiện và giải quyết chúng sớm.

Quý vị có thể hẹn gặp bất cứ lúc nào để nói chuyện với bác sĩ, ngay cả khi con quý vị mới được khám định kỳ. Đọc lịch trình khám định kỳ bên dưới.

Quý vị có thể được miễn phí đưa đón đến các cuộc hẹn y tế



Lên lịch khám định kỳ của con của quý vị

Liên lạc với chương trình quản lý chăm sóc của quý vị. Hoặc gọi Đường dây Trợ giúp Hội viên Medi-Cal tại **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077).

Quý vị có thể nhận trợ giúp để:

- **Tìm một bác sĩ** hoặc lên lịch một cuộc hẹn
- **Nhận một chuyên đi miễn phí** đến và từ cuộc hẹn của quý vị hoặc để nhận thuốc, thiết bị y tế và vật tư
- **Yêu cầu hỗ trợ ngôn ngữ** tại cuộc hẹn của quý vị
- **Yêu cầu dịch vụ phiên dịch**

Nếu quý vị cần tờ thông tin này hoặc các tài liệu khác của Medi-Cal trong một **định dạng thay thế** chẳng hạn như phông chữ lớn hơn, định dạng âm thanh, đĩa CD hoặc chữ nổi, vui lòng gọi **1-833-284-0040**.

Medi-Cal cho Trẻ em & Thanh thiếu niên chi trả cho các dịch vụ quản lý và điều trị các vấn đề sức khỏe

Nếu bác sĩ nhận thấy mối lo sức khỏe thể chất, tinh thần hoặc răng miệng cần được điều trị hoặc quản lý, thì Medi-Cal phải cung cấp và chi trả cho dịch vụ chăm sóc cần thiết.

Dịch vụ chăm sóc được Medi-Cal đài thọ cho Trẻ em & Thanh thiếu niên:

- Các dịch vụ sức khỏe thể chất, bao gồm chăm sóc ban đầu và thăm khám chuyên khoa
- Các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và ma túy hoặc rượu, bao gồm cả trị liệu
- Khám răng và các dịch vụ kèm theo
- Dịch vụ nhãn khoa, bao gồm kính đeo mắt
- Dịch vụ thính giác
- Xét nghiệm và điều trị COVID-19
- Thiết bị và vật tư y tế, bao gồm thiết bị y tế lâu bền
- Thuốc
- Xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, bao gồm xét nghiệm máu để kiểm tra mức độ chì, và bất kỳ chăm sóc đi kèm cần thiết
- Vật lý trị liệu, trị liệu kỹ năng, và trị liệu nói-nuốt
- Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà, bao gồm chăm sóc điều dưỡng
- Bệnh viện và điều trị nội trú
- Tất cả các dịch vụ cần thiết khác, như nhà cung cấp dịch vụ của quý vị xác định

Lên lịch khám định kỳ vào hoặc trước những độ tuổi này

